

## 696259-2026 - Kompetizzjoni

**Il-Ġermanja – Servizi ta' l-arkitettura dwar żoni fil-beraħ – SKDF - Klimagerechte Sanierung und Weiterentwicklung des Mittelparks - Freianlagenplanung**

**OJ S 195/2026 08/10/2026**

**Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard - Avviż tal-bidla  
Servizzi**

### 1. Xerrej

---

#### 1.1. Xerrej

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt Dresden, GB Arbeit, Soziales, Gesundheit und Wohnen, Städtisches Klinikum Dresden

Email: [zvb-fl@dresden.de](mailto:zvb-fl@dresden.de)

Tip legali tax-xerrej: Awtorità lokali

Attività tal-awtorità kontraenti: Saħħa

### 2. Proċedura

---

#### 2.1. Proċedura

Titlu: SKDF - Klimagerechte Sanierung und Weiterentwicklung des Mittelparks - Freianlagenplanung

Deskrizzjoni: Freianlagenplanung entspr. des Leistungsbildes § 39 HOAI 2021 für die KGR 500 in den LPH 1 bis 8, stufenweise Beauftragung

Identifikatur tal-proċedura: 07745aa5-57e0-4bc3-a3e1-441f5ff5babc

Identifikatur intern: 2026-GB313-00026

Tip ta' proċedura: Innegojzjata bil-pubblikazzjoni minn qabel ta' sejħa għall-kompetizzjoni/għall-kompetizzjoni bin-negojzar

Il-proċedura hija aċċellerata: Ie

##### 2.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71222000 Servizi ta' l-arkitettura dwar żoni fil-beraħ

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71321000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettriki għall-bini, 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

##### 2.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Friedrichstraße 41

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01067

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Pajjiż: Il-Ġermanja

##### 2.1.4. Informazzjoni ġenerali

Informazzjoni addizzjonali: Genaue Angaben zur Bindefrist entnehmen Sie der Aufforderung zur Angebotsabgabe. 1) Kommunikation im Vergabeverfahren: Die Kommunikation für Verfahren mit ausschließlicher elektronischer Angebotsabgabe erfolgt nur über die Plattform evergabe.de. Informationen über Änderungen der Bekanntmachungen/Vergabeunterlagen sowie sämtliche nach der Angebotsöffnung folgende Kommunikation (z.B.

Bieterinformationen, Auftragsschreiben) werden elektronisch über evergabe.de bereitgestellt. Auch die Anfragen zu den Vergabeunterlagen müssen elektronisch über eVergabe.de bzw. das Bietercockpit gestellt werden. Deren Beantwortung erfolgt ebenfalls elektronisch über die Plattform. Werden die erforderlichen Unterlagen ohne Registrierung heruntergeladen, erfolgt keine automatische Benachrichtigung über mögliche Änderungen zur Vergabe. Informationen zu den technischen Anforderungen und Hilfe bei technischen Problemen erhalten Sie unter eVergabe.de. 2) Die Einreichung der Teilnahmeanträge sowie Angebote per Telefax, E-Mail oder über die Nachrichtenfunktion der Vergabepattform ist nicht zulässig. Elektronische Angebotsabgabe ist nur in Textform zugelassen. Abschlusserklärungen sind in Textform zu zeichnen. Die Bewerber erklären förmlich, dass die von Ihnen angegebenen Informationen in der von Ihnen eingereichten Eigenerklärung genau und korrekt sind und sie sich der Konsequenzen einer schwerwiegenden Täuschung bewusst sind. 3) Für den Teilnahmeantrag sind die von der Auftraggeberin bereitgestellten Formulare zu verwenden. Die Teilnahme am Verfahren erfolgt über das vollständig ausgefüllte Formular zur Eigenerklärung, welches um die darin geforderten Angaben und Nachweise zu ergänzen ist. Die ausgefüllten und lokalgespeicherten Unterlagen sind als Teil der Bewerbung bzw. des Angebotes auf der Plattform hochzuladen. Im Rahmen der Abgabe der Teilnahmeanträge sind sämtliche einzureichende Dokumente (Formulare sowie Anlagen) als separate Dateien einzureichen. Eingereichte Dateien dürfen 40 MB nicht überschreiten. Die Anzahl der Dateien ist nicht beschränkt. 4) Für den Teilnahmewettbewerb wurden das Vertragsformular und das Honorarblatt zur Information beigelegt. Der Vertrag und das Honorarblatt sind nur von den Bietern auszufüllen, die zur Abgabe eines Angebots aufgefordert werden. Das Vertragsformular ist von den Bietern vollständig ausgefüllt und in Textform gezeichnet (§ 126 b BGB) elektronisch über die Vergabepattform einzureichen. Für die Erstellung des Honorarangebotes sind die von der Auftraggeberin bereitgestellten Honorartabellen unter der Rubrik externes Leistungsverzeichnis zu verwenden, vollständig auszufüllen und elektronisch einzureichen. Es ist Bestandteil des Angebots und Vertragsbestandteil. Das von den Bietern auszufüllende Angebotsschreiben dient lediglich der elektronischen Abwicklung des Vergabeverfahrens und ist nicht Teil des Angebotes. 5) Im Auftragsfall hat der Auftragnehmer die ihm übertragenen Leistungen im eigenen Büro bzw. gemäß den Angaben in der Eigenerklärung zu erbringen. 6) Nicht fristgerecht eingereichte Teilnahmeanträge und Angebote werden im weiteren Verfahren nicht berücksichtigt. 7) Nicht deutschsprachigen Nachweisen ist eine Übersetzung in Deutsch beizufügen. 8) Allgemeine Werbebroschüren und weitere Unterlagen zur Vorstellung sowie zusätzliche Angaben, die über die geforderten hinausgehen, sind nicht erwünscht und werden nicht berücksichtigt. 9) Mehrfachbewerbungen sind nicht zulässig. Zu Mehrfachbewerbungen zählen auch Bewerbungen unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros. Mehrfachbewerbungen von Mitgliedern einer Bewerbungsgemeinschaft bzw. unterschiedlicher Niederlassungen eines Büros haben den Ausschluss der Bewerber und sämtlicher betroffener Bewerbungsgemeinschaften zur Folge. 10) Sollten nach Auffassung der Bieter in den Vergabeunterlagen Unklarheiten, Widersprüche oder Fehler (u.a. Verstoß gegen geltendes Recht) vorliegen, so haben diese die Auftraggeberin unter der genannten Kontaktstelle umgehend in Textform darauf hinzuweisen. Erfolgt dies nicht, sind die Bieter mit diesen Einwendungen präkludiert. 11) Für die in den Vergabeunterlagen verwendeten personenbezogenen Bezeichnungen gilt die gewählte Form für alle Geschlechter. Sofern nicht ausdrücklich anders bestimmt, sind mit "Bewerber" oder "Bieter" sowohl einzelne Unternehmen als auch Bewerber-/ Bietergemeinschaften gemeint, mit "Auftragnehmer" der Bieter bzw. die Bietergemeinschaft.

**Baži legali:**

Direttiva 2014/24/UE

vgv -

### 2.1.6. Raġunijiet għall-eskluzjoni

Sors tal-motivi għall-eżklussjoni: Avviż

Ksur tal-obbligi stabbiliti skont raġunijiet ta' esklużjoni purament nazzjonali: Es gelten die gesetzlichen Vorgaben bzgl. der zwingenden und fakultativen Ausschlussgründe nach §§ 123 bis 126 GWB. Bzgl. der Einreichung von Nachweisen bzw. Eigenerklärungen verweisen wir auf den Punkt 'Eignungskriterien' dieser Bekanntmachung.

## 5. Lott

---

### 5.1. Lott: LOT-0000

Titlu: SKDF - Klimagerechte Sanierung und Weiterentwicklung des Mittelparks - Freianlagenplanung

Deskrizzjoni: Das Städtische Klinikum Dresden plant die Sanierung des sogenannten Mittelparks am Standort Friedrichstadt. Der unter Denkmalschutz stehende Park ist von historischer Bedeutung und besonders schützenswert. Aus diesen Gründen ist es das Anliegen des Städtischen Klinikums Dresden, diesen an die Nutzungsbedingungen und den Klimawandel anzupassen. Das Förderprojekt soll dazu dienen, den bestehenden Park zu erhalten, strukturelle und ökologische Defizite zu beseitigen und Potenziale für Klimaanpassung, Barrierefreiheit und Aufenthaltsqualität zu aktivieren. Gegenstand der geplanten Beauftragung ist die Freianlagenplanung der KG 500 in den Leistungsphasen 1 bis 8 entsprechend des Leistungsbildes in § 39 HOAI 2021. Die Beauftragung der Planungsleistungen erfolgt stufenweise. Einzelheiten ergeben sich aus dem Vertragsformular nebst Anlagen. Die weiteren benötigten Fachplanungsleistungen Infrastruktur/Tiefbau etc. werden durch den Auftraggeber parallel zueinander beauftragt. Daher ist von einem einheitlichen Projektstart auszugehen. Die Finanzierung erfolgt aus Eigenmitteln der Landeshauptstadt Dresden und aus Fördermitteln des Bundes. Es sind die Kostenvorgaben und Inhalte des Fördermittelgebers einzuhalten.

Identifikatur intern: LOT-0000

#### 5.1.1. Għan

Natura tal-kuntratt: Servizi

Klassifikazzjoni prinċipali (cpv): 71222000 Servizi ta' l-arkitettura dwar żoni fil-beraħ

Klassifikazzjoni addizzjonali (cpv): 71321000 Servizi ta' l-inġinerija tad-disinn għall-istallazzjonijiet mekkaniċi u elettrici għall-bini, 71000000 Servizi ta' perizja, kostruzzjoni, inġinerija u spezzjoni

#### Għażliet:

Deskrizzjoni tal-għażliet: Stufenweise Beauftragung der einzelnen Leistungsphasen: mit Abschluss des Vergabeverfahrens werden vorerst vertraglich die Leistungsphasen 1 bis 4 (Leistungsstufe 1) beauftragt. Ein Rechtsanspruch auf die Übertragung weiterer Leistungsphasen besteht nicht. Ebenso besteht kein Rechtsanspruch auf Weiterbeauftragung nach Erbringung erster Leistungsphasen. Bei Beauftragung einschließlich der Leistungsphase 8 liegt das Auftragsende voraussichtlich im Jahr 2030.

#### 5.1.2. Post tal-prestazzjoni

Indirizz postali: Friedrichstraße 41

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01067

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Pajjiż: Il-Ġermanja

### 5.1.3. Tul ta' żmien stmat

Data tal-bidu: 01/06/2027

Data tat-tmiem tad-durata: 11/02/2030

### 5.1.6. Informazzjoni ġenerali

#### Parteċipazzjoni riżervata:

Il-parteċipazzjoni mhijiex riżervata.

Iridu jingħataw l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali tal-istaff assenjat biex iwettaq il-kuntratt:

Rekwiżit tat-talba għall-parteċipazzjoni

Proġett ta' akkwist mhux iffinanzjat mill-Fondi tal-UE

L-akkwist huwa kopert mill-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA): iva

Dan l-akkwist huwa adattat ukoll għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju (SMEs): iva

#### Informazzjoni dwar avviżi preċedenti:

Identifikatur tal-avviż preċedenti: 611974-2026

Informazzjoni addizzjonali: #Besonders auch geeignet für:freelance#, 1) Für die Ausarbeitung der Bewerbungs- und Angebotsunterlagen werden keine Kosten erstattet (§ 77 (1) VgV). 2) Die Auswahl erfolgt unter den formal zulässigen Teilnahmeanträgen (Erfüllung der geforderten Mindeststandards siehe Eignungskriterien) anhand der in den Vergabeunterlagen enthaltenen Bewertungsmatrix Stufe 1 sowie Übersicht formale Eignungskriterien, wobei die Kriterien wie folgt bewertet werden: pro Auswahlkriterium können 0 bis 3 Punkte vergeben werden, die Punktzahl pro Kriterium wird gewichtet. Die Rangfolge richtet sich nach den erreichten Punktzahlen. Es können maximal 3,00 Punkte erreicht werden. Maximal 5 Bewerber mit der höchsten Punktzahl werden zur Angebotsabgabe aufgefordert. Bei Punktgleichstand zwischen mehreren Bewerbern entscheidet die Punktezahl der Summe "Fachliche Eignung des Büros (Referenzen)" und nachfolgend die Summe "Qualifikation Projektteam (Projektleiter/stellv. Projektleiter/ Bauüberwacher)". 3) Vorzulegen ist die Bestätigung der Unabhängigkeit von Ausführungs- und Lieferinteressen gem. § 73 (3) VgV. 4) Anzugeben ist gem. § 53 (8) VgV, ob gewerbliche Schutzrechte bestehen oder beantragt sind. 5) Zu tätigen sind Angaben zur Art der Bewerbung, bei Bergwerksgemeinschaften sind die geforderten Nachweise von allen Mitgliedern und eine Erklärung zur gesamtschuldnerischen Haftung vorzulegen. 6) Gefordert sind die Angaben zu Unterauftragnehmern gem. § 36 VgV. Eine Verpflichtungserklärung der Unterauftragnehmer (siehe Anlage Formular zur Eigenerklärung) ist spätestens dem Angebot beizufügen. 7) Gefordert sind Angaben zur Inanspruchnahme von Kapazitäten anderer Unternehmen (Eignungsleihe) gem. § 47 (1) VgV. Eine Verpflichtungserklärung (siehe Anlage zum Formular zur Eigenerklärung) der anderen Unternehmen ist dem Teilnahmeantrag beizufügen.

### 5.1.7. Akkwist strateġiku

Għan tal-akkwist strateġiku: Ebda akkwist strateġiku

### 5.1.9. Kriterji tal-għażla

Sors tal-kriterji ta' għażla: Avviż

Kriterju: Referenzi fuq servizzi speċifiċi

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung zu geeigneten Referenzen des Büros: Es sind 2 Referenzprojekte (Büro-Mindestreferenz MR 1 = Mindestbedingung) anzugeben, deren Planungsanforderungen mit denen der zu vergebenden Planungsleistung vergleichbar sind. Büro-Mindestreferenz MR 1 (Nichterfüllung der Mindestanforderungen führt zum Ausschluss vom Wettbewerb): Ein Referenzprojekt zur Planung öffentlicher Freianlagen, mit der Aufgabe und der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar, Gesamtkosten der KG 500 von mind. 0,5 Mio. EUR brutto, sowie einer Gesamt-Freifläche von mind. 3.000 m². Die Referenz umfasst mind. die durch den Bewerber erbrachten Leistungsphasen 2 bis 8 nach HOAI § 39 HOAI. Der

Abschluss der LPH 8 muss im Zeitraum von September 2016 bis zum Ablauf der Teilnahmefrist liegen. Büro-Referenz R 1 (Bei Nichterfüllung der gestellten Anforderungen wird die Referenz mit 0 Punkten bewertet): Ein Referenzprojekt zur Planung öffentlicher Freianlagen, mit der Aufgabe und der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar, Gesamtkosten der KG 500 von mind. 0,4 Mio. EUR brutto sowie einer Gesamt-Freifläche von mind. 2.500 m<sup>2</sup>. Darüber hinaus sollen mind. 2 der folgenden Kriterien erfüllt sein: • Historische Parkanlage • Versickerungs- oder Regenwassermanagement • Verwendung Hitzeresistenter Vegetation • Einsatz nachhaltiger Materialien • Entsiegelung von Flächen Die Referenz umfasst mind. die durch den Bewerber erbrachten Leistungsphasen 2 bis 8 nach HOAI § 39 HOAI. Der Abschluss der LPH 8 muss im Zeitraum von September 2016 bis zum Ablauf der Teilnahmefrist liegen.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Kwalifiki edukattivi u professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Ausbildungsnachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung des Projektteams gemäß § 46 (1) i. V. m. § 46 (3) Nr. 2 und 6 VgV:

Hinweise: Projektleiter und stellv. Projektleiter dürfen nicht in Personalunion auftreten.

Geltende Ausbildungsabschlüsse: Meister/ Techniker/ Bachelor/ Master/ Diplom einschlägiger Fachrichtung (z.B. Landschaftsarchitekt o. glw.) - mind. EQR Level 6 - einer Universität/ FH oder vergleichbar. Die Berufserfahrung wird ermittelt ab dem Datum des geforderten Studiennachweises/Abschlusses bis zum Ablauf der Teilnahmefrist. Sollte der absolvierte Studiengang/Fachrichtung nicht aus dem Qualifikationsnachweis hervorgehen, ist ein entsprechender Nachweis, ggfs. eine entsprechende Eigenerklärung beizufügen.

vorgesehener Projektleiter (PL): Benennung des vorgesehenen PL und Nachweis seiner Beruflichen Qualifikation (Studiennachweis/Abschluss als Landschaftsarchitekt

/Landschaftsplaner oder vergleichbar). Mindestforderung ist eine Berufserfahrung von 5 Jahren. Es ist eine persönliche Referenz des PL anzugeben: Mitwirkung in gleicher Funktion als Projektleiter bei der persönlichen Referenz. Ein Referenzprojekt zur Planung öffentlicher Freianlagen, mit der Aufgabe und der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar, Gesamtkosten der KG 500 von mind. 0,4 Mio. EUR brutto sowie einer Gesamt-Freifläche von mind. 2.500 m<sup>2</sup>. Darüber hinaus sollen mind. 2 der folgenden Kriterien erfüllt sein: • Historische Parkanlage • Versickerungs- oder Regenwassermanagement • Verwendung Hitzeresistenter Vegetation • Einsatz nachhaltiger Materialien • Entsiegelung von Flächen Die Referenz umfasst mind. die durch den PL erbrachten Leistungsphasen 2 bis 7 nach HOAI § 39 HOAI. Der Abschluss der LPH 7 muss im Zeitraum von September 2016 bis zum Ablauf der Teilnahmefrist liegen.

vorgesehener stellvertretender Projektleiter (stellv. PL): Benennung des vorgesehenen stellv. PL und Nachweis seiner Beruflichen Qualifikation (Studiennachweis/Abschluss als

Landschaftsarchitekt/Landschaftsplaner oder vergleichbar). Mindestforderung ist eine Berufserfahrung von 5 Jahren. Es ist eine persönliche Referenz des stellv. PL anzugeben: Mitwirkung in gleicher Funktion als Projektleiter oder stellv. Projektleiter bei der persönlichen Referenz. Ein Referenzprojekt zur Planung öffentlicher Freianlagen, mit der Aufgabe und der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar, Gesamtkosten der KG 500 von mind. 0,4 Mio. EUR brutto sowie einer Gesamt-Freifläche von mind. 2.500 m<sup>2</sup>. Darüber hinaus sollen mind. 2 der folgenden Kriterien erfüllt sein: • Historische Parkanlage • Versickerungs- oder Regenwassermanagement • Verwendung Hitzeresistenter Vegetation • Einsatz nachhaltiger Materialien • Entsiegelung von Flächen Die Referenz umfasst mind. die durch den stellv. PL erbrachten Leistungsphasen 2 bis 7 nach HOAI § 39 HOAI. Der Abschluss der LPH 7 muss im Zeitraum von September 2016 bis zum Ablauf der Teilnahmefrist liegen. vorgesehener Bauüberwacher (BÜ): Benennung des vorgesehenen BÜ und Nachweis seiner Beruflichen

Qualifikation (Studiennachweis/Abschluss als Landschaftsarchitekt/Landschaftsplaner oder vergleichbar). Mindestforderung ist eine Berufserfahrung von 5 Jahren. Es ist eine persönliche Referenz des BÜ anzugeben: Mitwirkung in gleicher Funktion als Bauüberwacher bei der persönlichen Referenz. Ein Referenzprojekt zur Planung öffentlicher Freianlagen, mit der Aufgabe und der ausgeschriebenen Leistung vergleichbar, Gesamtnkosten der KG 500 von mind. 0,4 Mio. EUR brutto sowie einer Gesamt-Freifläche von mind. 2.500 m<sup>2</sup>. Darüber hinaus sollen mind. 2 der folgenden Kriterien erfüllt sein: • Historische Parkanlage • Versickerungs- oder Regenwassermanagement • Verwendung Hitzeresistenter Vegetation • Einsatz nachhaltiger Materialien • Entsiegelung von Flächen Die Referenz umfasst mind. die durch den BÜ erbrachte Leistungsphase 8 nach HOAI § 39 HOAI. Der Abschluss der LPH 8 muss im Zeitraum von September 2016 bis zum Ablauf der Teilnahmefrist liegen.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Tekniċi jew entitajiet tekniċi biex iwettqu l-ħidma

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Durchschnittliche jährliche Beschäftigtenzahl festangestellter Landschaftsarchitekten und -planer sowie Techniker/Meister des Wirtschaftsteilnehmers (ohne freie Mitarbeiter, Sekretariat, Praktikanten und Hilfskräfte) im Leistungsbild Freianlagenplanung in den letzten 3 Geschäftsjahren gemäß § 46 (3) Nr. 8 VgV. Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Assigurazzjoni ta' indennità għar-riskji professjonali

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Angaben und Nachweis zur Berufshaftpflichtversicherung gem. § 45 (1) Nr. 3 VgV: Mindestdeckungssummen 3,0 Mio. EUR für Personenschäden, 1,0 Mio EUR für Sach- und Vermögensschäden sowie eine 2 -fache Maximierung Werden die geforderten Deckungssummen sowie die geforderte Maximierung nicht erreicht, so ist eine Erklärung des Versicherers beizufügen, dass 1. die Deckungssummen/die Maximierung im Auftragsfall angepasst werden oder 2. im Auftragsfall eine objektbezogene Versicherung abgeschlossen wird. Bei Bewerbergemeinschaften ist der Nachweis von jedem Mitglied der Bewerbergemeinschaft zu erbringen. Für geplante Nachunternehmer muss keine Versicherungsbestätigung vorliegen. Der Nachweis des Versicherers darf nicht älter als 12 Monate zum Schlusstermin der Teilnahmefrist sein. Der Nachweis ist als Anlage beizufügen!

Kriterju: Volum ta' negozju annwali medju speċifiku

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Erklärung zu den durchschnittlichen Honorarumsätzen im Bereich Freianlagenplanung des Wirtschaftsteilnehmers in den letzten 3 Geschäftsjahren in Euro/brutto gemäß § 45 (1) Nr. 1 VgV.

Il-kriterji se jintużaw biex jintgħażlu l-kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura

Kriterju: Registrazzjoni f'reġistru professjonali rilevanti

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Eintragung in ein relevantes Berufsregister in Form von Einzelnachweis oder Präqualifizierung

Kriterju: Registrazzjoni f'reġistru tal-kummerċ

Deskrizzjoni tal-kriterju ta' selezzjoni: Nachweis Eintrag Handelsregister/Partnerschaftsregister (Bewerber/verantwortliche Führungskraft) einschl. Vorlage aktueller Handelsregistrauszug (Registerauszüge nicht älter als 12 Monate zum Schlusstermin der Teilnahmefrist) in Form von Einzelnachweis oder Präqualifizierung oder Begründung falls kein Registereintrag  
**Informazzjoni dwar it-tieni stadju ta' proċedura b'żewġ stadji:**

Numru minimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 3

Numru massimu ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna għat-tieni stadju tal-proċedura: 5

Il-proċedura se ssir fi stadji suċċessivi. F'kull stadju, xi parteċipanti jistgħu jiġu eliminati

Ix-xerrej jirriżerva d-dritt li jagħti l-kuntratt abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar ulterjuri

#### **5.1.10. Kriterji tal-għoti**

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Projektorganisation und -koordination

Deskrizzjoni: -

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 30

##### **Kriterju:**

Tip: Kwalità

Isem: Herangehensweise an die Aufgabenstellung

Deskrizzjoni: -

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 25

##### **Kriterju:**

Tip: Prezz

Isem: Preis

Deskrizzjoni: -

Kategorija tal-kriterju tal-għoti piż: Fattur ta' ponderazzjoni (persentaġġ, eżatt)

Numru tal-kriterju għall-għoti: 45

#### **5.1.11. Dokumenti tal-akkwist**

Lingwi li bihom id-dokumenti tal-akkwist huma disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Indirizz tad-dokumenti tal-akkwist: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-1a01a02725b-6b09e4251424f604>

#### **5.1.12. Termini tal-akkwist**

##### **Termini tal-proċedura:**

Data stmata ta' meta ntbagħtu l-istediniet għas-sottomissjoni tal-offerti: 16/11/2026

##### **Termini tas-sottomissjoni:**

Sottomissjoni elettronika: Permissa

Indirizz għas-sottomissjoni: <https://www.evergabe.de>

Lingwi li bihom jistgħu jiġu sottomessi offerti jew talbiet għall-partekipazzjoni: Ġermaniż

Katalogu elektroniku: Mhux permissa

Varjanti: Mhux permissa

L-offerenti jistgħu jifgħu aktar minn offerta waħda: Mhux permissa

Skadenza biex jintlaqgħu t-talbiet għall-partekipazzjoni: 19/10/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

##### **Informazzjoni li tista' tiġi ssupplimentata wara l-iskadenza għas-sottomissjoni:**

Fid-diskrezzjoni tax-xerrej, id-dokumenti kollha neqsin relatati mal-offerent jistgħu jiġu ppreżentati aktar tard.

Informazzjoni addizzjonali: Nachforderung gemäß § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Bewerbungen, die nicht alle geforderten Angaben, Nachweise u. Referenzen enthalten werden ausgeschlossen, sofern diese auf Anforderung nicht innerhalb einer gesetzten Frist nachgeliefert werden. Die Nachforderung von leistungsbezogenen Unterlagen ist ausgeschlossen.

**Termini tal-kuntratt:**

L-eżekuzzjoni tal-kuntratt għandha titwettaq fil-qafas ta' programmi ta' impjegi protetti: Le Kundizzjonijiet relatati mat-twettiq tal-kuntratt: Rechtsform einer Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerisch haftende Bietergemeinschaft mit bevollmächtigten Vertreter.

Fatturazzjoni elettronika: Permessata

Se tintuża l-ordni elettronika: iva

Se jintuża l-pagament elettroniku: iva

**5.1.15. Tekniki**

**Ftehim qafas:**

Ebda ftehim ta' qafas

**Informazzjoni dwar is-sistema dinamika tax-xiri:**

Ebda sistema dinamika ta' xiri

**5.1.16. Aktar informazzjoni, medjazzjoni u rieżami**

Organizzazzjoni tar-rieżami: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Informazzjoni dwar l-iskadenzi tar-rieżami: Bezüglich der genauen Fristen zur Einlegung von Rechtsbehelfen bzw. zur Einleitung von Nachprüfverfahren verweisen wir auf den § 160 GWB.

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro

## 8. Organizzazzjonijiet

---

**8.1. ORG-7001**

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt Dresden, GB Arbeit, Soziales, Gesundheit und Wohnen, Städtisches Klinikum Dresden

Numru tar-registrazzjoni: 604f1345-9689-455d-ad95-94503b07c564

Iindirizz postali: Friedrichstraße 41

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01067

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [zvb-fl@dresden.de](mailto:zvb-fl@dresden.de)

Telefown: +49 351488-3786

Iindirizz tal-internet: <https://www.dresden.de>

Profil tax-xerrej: <https://www.dresden.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Xerrej

**8.1. ORG-7003**

Isem uffiċjali: (via <https://www.evergabe.de>) Landeshauptstadt Dresden, Zentrales Vergabebüro

Numru tar-registrazzjoni: siehe Identifikationsnummer Beschaffer

Iindirizz postali: PF120020

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01001

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [zvb-fl@dresden.de](mailto:zvb-fl@dresden.de)

Telefown: +49 351488-3786

Indirizz tal-internet: <https://www.dresden.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tipprovdi informazzjoni addizzjonali dwar il-proċedura tal-akkwist

**8.1. ORG-7004**

Isem uffiċjali: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen

Numru tar-reġistrazzjoni: entfällt

Indirizz postali: Besucheranschrift: Braustraße 2

Belt: Leipzig

Kodiċi postali: 04107

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)

Telefown: +49 3419770

Fax: +49 3419771049

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni tar-rieżami

**8.1. ORG-7005**

Isem uffiċjali: Landeshauptstadt Dresden, GB Wirtschaft, Digitales, Personal und Sicherheit, Zentrales Vergabebüro

Numru tar-reġistrazzjoni: siehe Identifikationsnr. Beschaffer

Indirizz postali: PF120020

Belt: Dresden

Kodiċi postali: 01001

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Dresden, Kreisfreie Stadt (DED21)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [zvb-fl@dresden.de](mailto:zvb-fl@dresden.de)

Telefown: +49 351488-3786

Indirizz tal-internet: <https://www.dresden.de>

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

Organizzazzjoni li tipprovdi iktar informazzjoni dwar proċeduri tar-rieżami

**8.1. ORG-7006**

Isem uffiċjali: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Numru tar-reġistrazzjoni: 0204:994-DOEVD-83

Belt: Bonn

Kodiċi postali: 53119

Sottodivizjoni tal-pajjiż (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Pajjiż: Il-Ġermanja

Email: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefown: +49228996100

**Rwoli ta' din l-organizzazzjoni:**

TED eSender

## 10. Bidla

---

Verżjoni tal-avviż preċedenti li għandu jinbidel: da256650-5bc0-4e18-b5e0-3fa0268ecd61-01

Raġuni ewlenija għall-bidla: Korrezzjoni tal-pubblikatur

Deskrizzjoni: Anpassung Wortlaut "Freianlagenkosten (KG 500)" in "Gesamtkosten der KG 500" sowie Anpassung der Mindestanforderungen an Gesamt-Freifläche und Auftragswert der Referenzen einschl. Wertung

### 10.1. Bidla

Identifikatur tas-sezzjoni: LOT-0000

## Informazzjoni dwar l-avviż

---

Identifikatur/verżjoni tal-avviż: 93aac671-bcd5-49c0-a87f-9ba4133e3137 - 01

Tip ta' formola: Kompetizzjoni

Tip ta' avviż: Avviż tal-kuntratt jew tal-konċessjoni – reġim standard

Sottotip tal-avviż: 16

Data ta' meta ntbagħat l-avviż: 07/10/2026 14:09:04 (UTC+02:00) Hin tal-Ewropa tal-Lvant, Hin tas-sajf tal-Ewropa Ċentrali

Lingwi li bihom dan l-avviż huwa disponibbli uffiċjalment: Ġermaniż

Numru tal-pubblikazzjoni tal-avviż: 696259-2026

Numru tal-ħarġa tal-ĠU S: 195/2026

Data tal-pubblikazzjoni: 08/10/2026